



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General

10 June 2001

Russian

Original: English

---

### Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать четвертая сессия

Вена, 25 июня – 13 июля 2001 года

### **Финансирование под дебиторскую задолженность**

### **Проект конвенции об уступке дебиторской задолженности в международной торговле: замечания по нерешенным и другим вопросам**

### **Записка Секретариата**

В приложении к настоящей записке воспроизводится смета расходов на проведение дипломатической конференции в Вене (см. A/CN.9/491, пункты 43–46), подготовленная Бюджетно–финансовой секцией.

## Приложение

### Смета расходов на проведение дипломатической конференции по уступке дебиторской задолженности в Вене осенью 2002 года

№	Статья расходов	Расходы на конференционное обслуживание в Вене		
<b>I.</b>	<b>Услуги по письменному переводу</b>	Кол-во страниц		
	Перевод предсессионной документации	1 000	178 000	долл. США
	Перевод сессионной документации	1 000	178 000	долл. США
	Перевод постсессионной документации	250	44 500	долл. США
	Перевод кратких отчетов	3 030	539 340	долл. США
	Внутренние краткие отчеты		155 700	долл. США
	Сверхурочная работа, надбавка за работу в ночную смену, расходы на такси и т.д.		10 500	долл. США
	<b>Итого: Услуги по письменному переводу</b>		<b>1 106 040</b>	<b>долл. США</b>
<b>II.</b>	<b>Услуги по синхронному переводу:</b>			
	<b>Синхронные переводчики</b>	Численность	Кол-во дней	Выплата суточных/дни
	Кадровые синхронные переводчики	-	-	-
	Внешние синхронные переводчики (по временным контрактам на международной основе)	20	20	400
	Внешние синхронные переводчики (по временным контрактам на международной основе)	20	6	120
		<b>40</b>		<b>520</b>
	Суточные		83 720	долл. США
	Путевые расходы при прибытии и отбытии		4 320	долл. США
	Авиабилеты		52 000	долл. США
	Зарплата синхронных переводчиков		183 300	долл. США
	<b>Вспомогательные услуги в связи с синхронным переводом</b>			
	Суточные			
	Путевые расходы при прибытии и отбытии			
	Авиабилеты			
	<b>Итого: услуги по синхронному переводу</b>		<b>323 340</b>	<b>долл. США</b>
<b>III.</b>	<b>Услуги по размножению документации:</b>			
	Печатные страницы (2 346 510)		58 013	долл. США
	<b>Итого: услуги по размножению страниц</b>		<b>58 013</b>	<b>долл. США</b>
<b>IV.</b>	<b>Услуги постоянного Секретариата:</b>			
	из Вены			
	из Нью-Йорка	2	21	42
	Суточные		6 762	долл. США
	Путевые расходы при прибытии и отбытии		216	долл. США
	Авиабилеты	1 800	3 600	долл. США
	<b>Итого: услуги постоянного Секретариата</b>		<b>10 578</b>	<b>долл. США</b>

**V. Конференционное обслуживание и материально–техническое обеспечение:**

	Кол-во дней	Заработная плата (долл. США)	
<b>Пленарные заседания:</b>			
Технический специалист	19	1 255	
Сотрудник по конференциям	44	2 519	
Вахтер	66	3 264	
Посыльный	44	2 176	
Посыльный для Секретариата	22	1 088	
Ответственный за включение микрофонов	19	1 088	
Помощник делегатов	19	1 088	
Помощник по гардеробу	19	940	
Сотрудник по регистрации	3	172	
Сотрудник по контролю за документацией	19	1 088	
Сотрудник по распространению документации	44	2 519	
Двуязычный секретарь	44	3 364	
Посыльный службы синхронного перевода	19	1 088	
Оператор телефонной связи	38	2 176	
Сверхурочная работа		6 000	29 825 долл. США

**Редакционная группа:**

Технический сотрудник	5	330	
Сотрудник по конференциям	10	573	
Вахтер	10	495	
Посыльный	10	495	
Ответственный за включение микрофонов	5	286	2 179 долл. США
Перевод кратких отчетов			

**Итого: конференционное и материально–техническое обеспечение****32 004 долл. США****VI. Служба охраны и безопасности Организации Объединенных Наций:**

Сверхурочная работа – персонал службы охраны			28 204 долл. США
--	--	--	------------------

**VII. Транспортировка канцелярских принадлежностей и материалов:**

–

**VIII. Коммуникационные расходы:**

Один специалист по информационной технологии	19	1 255	1 255 долл. США
--	----	-------	-----------------

**ВСЕГО****1 559 434 долл. США**